



WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Eat Your Feet **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 20**

Wer wenn nicht wir **S. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 21 - S. 25**

Geneviève Biwer **S. 22**

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.



Mit Werken von Brahms und Reuter begeht der Kammermusikverein Luxemburg am 8. Mai sein 25. Jubiläum im Centre des Arts pluriels in Ettelbrück.

FR, 6.5.

JUNIOR

E Kinnek ouni Kroun, e Musical vu Kanner fir Kanner vu véier bis 121 Joer, gespillt vun de Kanner vum Holzwuerm, Cube 521, *Marnach*, 19h30. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

KONFERENZ

Le journalisme participatif : chance ou malédiction pour les médias classiques ? Table ronde avec Roland Arens, Samuel Bollendorf, Claude Colomer et Annika Sehl, moderation par Mylène Carrière, Maison AK, *Luxembourg*, 18h30.

Von Ballons, Magnetfeldern und Sonnenwind - ein Einblick in die aktuelle Sonnenforschung, von Dr. Alex Feller, Festsaal des Rathauses, *Dudelange*, 19h.

2. Januar 1921: Der Differdinger Kongress, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1.

Org.: Déi Lenk. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Roter Freitag“.

MUSEK

Smooth & The Bully Boys, blues, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

A dos d'âmes, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Mokaiesh, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Emmanuelle Somer et Ariane Wilson : Troubadours du XXIe

siècle, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h.

Anima Eterna Brugge, sous la direction de Jos van Immerseel, oeuvres de Poulenc et Gershwin, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

The Voyage, Oper von Philip Glass, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ute Lemper, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Pendragon, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Marilu, CD-Release, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Antonio Restucci, Foyer Européen, *Luxembourg*, 20h30.

The Fabulous Thunderburds, blues, en avant-programme Blue Drive, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.

Bauchklang, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. Im Rahmen des Printemps musical. www.atelier.lu

Boyce Avenue, Rockhal, *Esch*, 21h.

Kitty Solaris, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Saint André + Moladji, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

Solar Bears, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

Dancekaraoke, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 22h. Im Rahmen von „Perspectives -

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.

Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst".

THEATER

Les tsiganes, d'Alexandre Pouchkine, avec Irina Fedotova, place de Paris, *Luxembourg*, 12h30 + 17h.

Horace, Tragödie von Pierre Corneille, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

L'immédiat, von Camille Boitel, mit der Cie Lamereboitel, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 93 81 57 73.

Alice im Wunderland, freches Familienmusical, Jongelycée, *Esch*, 19h30. patrick.engel@education.lu

The Winners Are ... Das Finale, Choreografien von Gewinnern internationaler Wettbewerbe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eyolf Trauma, nach Klein Eyolf von Henrik Ibsen, mit Nora Koenig, Ulrich Kuhlmann, Luc Schiltz und Julia Wieninger, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

D'Schwéieschen, Kaméidistéck vum Eric Assous, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Claude Fritz, mat Marylène Czaicka, Carole Pesch, Sonja Neuman, Danielle Wenner, Claude Fritz an Georges Kemmer, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Christoph Brüske: Energie, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Bruno Agostini, rencontre avec l'auteur de la Trilogia napoletana, Cercle Münster, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Soirée cirque variété Zaltimbanq', sous chapiteau, rue Léon Hengen, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre de la 7e Semaine de cirque sous chapiteau.

SA, 7.5.

JUNIOR

Carnaval des animaux, par le Traffik Théâtre & l'OPL d'après l'oeuvre musicale de Camille Saint-Saëns, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

La Balle rouge & Quatuor, spectacle musical et d'objet, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h (F), 15h (F) + 17h (D). Tél. 26 32 26 32.

Marty Friedman, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. www.spiritof66.be

Festival Vibraktion, avec Ready Dot, SecretSpeech, Komparce, Modular Clockwork, „Wunderbare Reise“ - collaboration entre Elisabeth Flunger et Sneja Dobrosavljevic, l'ensemble Lucilin et „Beating the Drum“ avec Nu Unruh, Rockhal, *Esch*, 18h30.

Eat your Feet Festival, avec Fab 4-Tett, Den rix, Tom Heck-Trio, Kali Kombo, Maximillion, De Lääb, Plankton Waves, D-Lusion, Lebong Swinx, Z-Town Massiv, Everwaiting Serenade, An Apple a Day, Asathor, A Decade to Silence, Mike Litoris Complot, No Metal in This Battle, Dirty Crowsx, The Carps, Fracture et Nogo Stunts, Café du Centre, Public Bar, Daddy's Pub, Café Café 2, *Dudelange*, 19h. Voir article p. 4

La Cenerentola, komische Oper von Giochino Rossini, Saarländisches

Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital piano et flûte traversière, par Valérie Knabe et Laura Sandrin, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Marilu, CD-Release, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Harmonie des Jeunes et Harmonie municipale, sous la direction de Johny Frantz et Jean-Claude Limpach, Home St-Hubert, *Pétange*, 20h.

Fokatelepe, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30.

Antonio Restucci, Foyer Européen, *Luxembourg*, 20h30.

Les Ogres de Barback, St. Johanner Markt, *Saarbrücken (D)*, 21h. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

The Bootlegs, tribute à Creedance Clearwater Revival, Ferme Madelonne, *Sterpigny (B)*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

A dos d'âmes, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THEATER

Les tsiganes, d'Alexandre Pouchkine, avec Irina Fedotova, Um Picquet, Aldringer, *Luxembourg*, 13h30, 15h30 + 17h30.

Déi grouss blo Fräiheet, mam collectif Dadofonic, Kinneksbond, Centre culturel, *Mamer*, 18h.

Alice im Wunderland, freches Familienmusical, Jongelycée, *Esch*, 19h. patrick.engel@education.lu

Theaterowend, vun den Theaterfrënn Beetebuerg, Schloss, *Bettembourg*, 19h. Tel. 26 52 38 98.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater,

Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Trust, de Falk Richter et Anouk van Dijk, Le Carreau, *Forbach*, 19h30. Tél. 0033 3 87 84 64 34. Dans le cadre de Perspectives, festival franco-allemand des arts de la scène.

Dee Leschte mécht d'Dir zou! Mat den Escher Liewensfrou, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Bei Zuruf Mord! Ein improvisiertes Kriminalstück, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Die Geschichte der Zukunft, Stück von Christian Lollike, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

L'immédiat, von Camille Boitel, mit der Cie Lamereboitel, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 93 81 57 73.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Brecht von A-Z -Latenight, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 23h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Arschbackenparty, mit DJ Jerkin John und Bastard Batucada, Liquido (Kronenstrasse) 10, *Saarbrücken*, 16h.

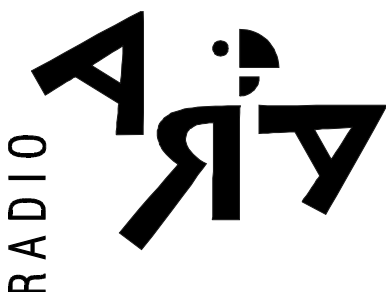
KONTERBONT

Brennholz-Versteigerung, Gemeindewald, *Rambrouch*, 10h - 16h.

Floumaart a Second Hand, Veräinshaus, *Schifflange*, 10h - 18h.

Fête du vélo, place d'Armes, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Schwaarzenhaff mit seinen verschiedenen Biotopen, geführte Wanderung mit Maggy Backes, Treffpunkt Naturschutzzentrum Mirador, *Steinfurt*, 14h - 17h.



Sonnden,
8. Mee 2011
14.00 - 16.00

Sledgeback

punk rock from the usa

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Interview am Kader vun der Emissioun "Der Daiwel steet virun der Dir"

EVENT



Présenteront quelques unes de leurs nouvelles chansons : Everwaiting Serenade.

FESTIVAL

Prends ton pied... et mange le !

Nicolas Przeor

Depuis maintenant quatre années, dans un petit village d'irréductibles amoureux de la musique nommé Dudelange se déroule le festival « Eat Your Feet » où 20 formations luxembourgeoises se relaient aux quatre coins de la ville dans plusieurs cafés en même temps.

Le « Eat Your Feet » a su conquérir le public de manière quasi-instantanée avec sa formule inédite au Luxembourg : ne pas concentrer la totalité des groupes sur une seule et même scène dans une grande salle, mais de disperser la totalité des groupes dans des cafés différents à l'intérieur de Dudelange un peu à la manière de certains grands festivals tels que le South By Southwest aux Etats-Unis, l'Eurosonic de Groningen ou encore le Great Escape de Brighton. Car il est vrai que la formule classique du festival organisé en plein air ou dans une grande salle froide et peu accueillante a quelque peu perdu son souffle après un boom au début des années 2000 où chaque occasion semblait bonne pour organiser un tel événement. Et c'est sûrement ce qui a poussé les petits gars de Backfisch, collectif organisateurs du festival, de trouver une nouvelle formule qui jusqu'à présent s'avère gagnante.

Niveau musique, le festival est découpé en quatre avec une scène allouée aux différents genres à savoir le jazz, l'alternative, le metal et enfin

une scène hip-hop/electro le tout à la sauce 100 pour cent luxembourgeoise. Ainsi, l'édition de cette année verra des groupes aussi divers et variés que la nouvelle sensation post-rock du moment à savoir No Metal In This Battle, qui en quelques concerts ont déjà su imposer un style quelque peu à part, loin du cliché traditionnel du genre qui consiste à faire exploser ses chansons après quelques minutes de calme. On aura également droit aux fraîchement formés Dirty Crows et leur rock'n'roll aux fortes influences stoner et la tambouille de Queens Of The Stone Age, ainsi que les excellents Fracture et leur shoegaze planant aux sonorités menaçantes qui produisent des prestations scéniques toujours très intenses.

Les amateurs de musique dure en auront également pour leur argent avec un café dédié aux musiques extrêmes où on verra notamment les tous jeunes Mike Litoris Complot et leur grind ultra déjanté ou bien encore An Apple A Day qui ont réussi en une paire d'années à s'imposer dans la scène plus que saturée du metal luxembourgeois et enfin Everwaiting Serenade qui aujourd'hui font office de vétérans et présenteront en exclusivité des chansons de leur nouvel EP à paraître en fin de mois. Il y a fort à parier que le Public Bar sera l'un des endroits les plus visités durant cette soirée vu qu'il accueillera la fraction hip-hop et electro avec notamment les

excellents Z-Town Massive et leur hip-hop aux sonorités old-school chanté en luxembourgeois rempli de bonne vibes, les ex Minipli de Plankton Waves et leur univers barré à mi-chemin entre electro et rock ainsi que les « stars » du hip-hop national De Läh et leur flow dans la langue de Fausti qui feront très certainement monter la température un peu plus à ce moment là.

Le « Eat Your Feet » a réussi là où tellement d'autres festivals ont échoué, à savoir ramener énormément de gens afin de présenter la scène luxembourgeoise dans une ambiance bon enfant et sans prétentions. Certes il faut s'armer de patience afin de pouvoir regarder certains groupes vu la taille plus que réduite de certaines salles, mais que serait un festival sans la cohue, le bruit et les files interminables pour aller aux toilettes ?

A Dudelange, ce samedi 7 mai.

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.

Kache mat Wëllkräider, Veräinshaus, Garnich, 14h.

Ubuntu-Install Party + LAN Party, Click (97, rue de l'Alzette), Esch-sur-Alzette, 14h - 22h. www.ciglesch.lu/installlanparty

Maach Plaz! Spectacle des élèves de l'école de cirque Zaltimbanq', sous chapiteau, rue Léon Hengen, Luxembourg, 15h + 19h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre de la 7e Semaine de cirque sous chapiteau.

Let the Magic Happen, mit dem Illusionisten Jay Witlox, Schungfabrik, Tétange, 20h.

SO, 8.5.

JUNIOR

Carnaval des animaux, par le Traffik Théâtre & l'OPL d'après l'oeuvre musicale de Camille Saint-Saëns, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

La Science (n')e(s)t (pas) l'art, rencontre avec Jean-Marc Lévy, Mudam Auditorium, Luxembourg, 11h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

Eine Reise durch die Schallplattengeschichte, mit Dr. Christoph Vratz zu Schumanns letztem Orchesterwerk und Brahms' Erster Symphonie, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 18h. Tel. 26 32 26 32.

MUSEK

37. Podium junger Künstler, Studierende der klassischen Musik der Conservatoires de Musique de Luxembourg et Metz, sowie Schülerinnen und Schüler von Mltgliedern des Philharmonischen Orchesters der Stadt Trier, Kurfürstliches Palais, Trier (D), 11h.

Kuck wat ech kann, d'SchülerInnen weisen wat se geléiert hunn, Conservatoire, Luxembourg, 11h. Tél. 47 08 95-1.

La Balle rouge & Quatuor, spectacle musical et d'objet, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 11h (D), 15h (D) + 17h (D). Tél. 26 32 26 32.

7. Sinfoniekonzert, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.

Jitz Jeitz Quartet, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Battle of the Year, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 15h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Les Amis du chant Luxembourg, oeuvres de Brahms, Foster, Weill, Kern, Brubeck, Nagel, Porter et Oakland, Centre culturel, *Mensdorf*, 17h.

Kammermusikverein Lëtzebuerg, oeuvres de Brahms et Reuter, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Florence Absolu : Piaf - l'hymne à l'amour, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Sächsische Staatskapelle Dresden, unter der Leitung von Christoph Eschenbach, Werke von Schumann und Brahms, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kaki King & Paul Midon, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

In Schrebers Garten, Schauspiel nach dem Roman von Klaas Huizing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Theatercafé zu „Eine Familie“, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Déi grouss blo Fräiheet, mam collectif Dadofonic, Kinneksbond, Centre culturel, *Mamer*, 16h.

Träumerei, Tanztheater über Robert Schumann von Stephan Thoss und Philippe Talard, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Horace, Tragödie von Pierre Corneille, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Questcequetudeviens? Tanztheater von Aurélien Bory, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Dee Leschte mécht d'Dir zou! Mat den Escher Liewensfrou, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Orangenhaut, Stück von Maja Pelevic, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Trust, de Falk Richter et Anouk van Dijk, Le Carreau, *Forbach*, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 34. Dans le cadre de Perspectives, festival franco-allemand des arts de la scène.

KONTERBONT

Die Mosellandschaft zwischen Manternach und Wecker, mit Rainer Schubert, Treffpunkt Naturschutzzentrum A Wiewesch, *Manternach*, 10h - 13h.

Floumaart a Second Hand, Veräinshaus, *Schifflange*, 14h - 18h.

Indianerfest, Maison de Soins, *Vianden*, 14h.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

Let the Magic Happen, mit dem Illusionisten Jay Witlox, Schungfabrik, *Tétange*, 16h.

MO, 9.5.

MUSEK

Carmen, opéra comique en quatre actes, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Omara Portuondo & Chucho Valdés, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Vlach Quartet, oeuvres de Schubert et Jancsek, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

7. Sinfoniekonzert, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.

Concert de reconnaissance aux bénévoles au Luxembourg, avec Kae Shiraki (piano) oeuvres de Verdi, Schubert et Liszt, et avec le



Bringen Kuba in die Philharmonie: Omara Portuondo und Chucho Valdés, am 9. Mai.

Niu Trio, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Last Days of April, Rockhalcafé, *Esch*, 21h.

THEATER

Questcequetudeviens? Tanztheater von Aurélien Bory, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Dieu est un DJ, von Fabrice Murgia und Falk Richter, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 93 81 57 73. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

DI, 10.5.

JUNIOR

Bijoux magiques des contes, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

What is Mathematical Education and Why Is It Relevant? Lecture by Pedro Pérez Carreras, University of Luxembourg, Room B02 Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 17h30.

Islam - Mythos und Geschichte: Wer hat eigentlich Mohammed gesehen? Vortrag von Dr. Karl-Heinz Ohlig, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91. Im Rahmen der Vortragsreihe: „Islam: nur Religion oder Weltanschauung?“.

Onde de choc dans le monde Arabe, la suite..., Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h.

Johannes Enen und die „Medulla Gestorum Trevirensium“ (1514), Vortrag von Dr. Michael Embach, Centre Mosellan, *Ehnen*, 19h30.

MUSEK

Chess, Musical von Benny Andersson und Björn Ulvaeus, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Youn Sun Nah, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Carl H. Reinecke und die Flöte, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Voyage, Oper von Philip Glass, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Till Brönner und Band, jazz, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Borodin Quartet, oeuvres de Miaskovski, Stravinsky et Borodin, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Luma Luma meets Chris Pillot et Edgar Kohn, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Antoine Villoutreix und Agnès Bihl, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.



Flamenco-Festival Esch

Das Flamenco-Festival Esch stellt am Freitag, dem 13. Mai die Tänzerin **Alba Heredia** vor. Obwohl erst 15 Jahre jung, wird sie von den Kennern der Szene bereits zu den ganz großen Talenten des Flamencotanzes gezählt. Geboren im Viertel Sacromonte von Granada, in einer Familie von begnadeten

Tänzern, steht sie schon als Vierjährige im Rampenlicht der berühmten „Cuevas“. Zwischen 2000 und 2004 lernt sie bei Tänzern wie Juan Andrés Maya, Iván Vargas, Belén Maya und Rafaela Carrasco. Ab 2005 tritt sie in den wichtigsten „tablaos“ von Madrid auf. 2009 ist sie in Granada Gasttänzerin beim bestbekannten Festival Los Veranos del Corral. **Begleitet wird sie von: David Sanchez „El Gayi“** (1978, Barcelona). Er singt den Flamenco seit seiner frühesten Kindheit. Er erwirbt Erfahrung und Repertoire in den Tablaos und begleitet seit Jahren die Besten der Flamencoszene. **Paco Iglesias** (Sevilla, 1978) spielt seit seinem neunten Lebensjahr Gitarre. 1996 stößt er zum Tanzensemble von Manuela Carrasco, arbeitet und tourt mit dem Ballet Flamenco Andalusia und mit der Cie Cristina Hoyos. **Miguel Rodriguez „El Cheyenne“** beginnt seine Karriere als Profi bereits mit 15 Jahren. Sein ausgeprägter Sinn für den richtigen Compás bringt logischerweise mit sich, dass er mit Leuten wie Juan Andrés Maya, Ivan Vargas, Antonio Serrano und Patricia Guerrero auf der Bühne steht.

Im Vorprogramm: Miguel Lavi lernt die wichtigsten Elemente des Cante bei Sordera de Jerez. Sein Cante ist betörend und feinfühlig, schwungvoll oder gar ungestüm, aber er bleibt klar und präzise. Miguel Iglesias ist nicht nur ein ausgezeichnete Gitarrist, sondern ebenfalls ein gefragter Komponist und Arrangeur. Org.: Kulturfabrik und Circulo cultural Español Antonio Machado. Infos: Tel. 55 44 93 1 - www.kulturfabrik.lu www.circulo-machado.lu

16 Künstler - 4 Städte - 1 Preis Verleihung des Robert Schuman-Preises

Das Städtetz QuattroPole bietet am **Donnerstag, dem 19. Mai, Bustransfer ab Saarbrücken und Trier zur Verleihung des 10. Prix d'art Robert Schuman in Luxemburg** an. Ab 18 Uhr zeigen die Anwärter auf den Preis bei einer Vernissage im Cercle, dem neu gestalteten Kultur- und Veranstaltungszentrum in Luxemburg-Stadt, ihre Werke: Die Ausstellung umfasst 55 Kunstwerke von 16 KünstlerInnen, die alle aus der Großregion stammen oder hier ihren Arbeitsmittelpunkt gefunden haben. Ihre Arbeiten gehören zu den unterschiedlichsten Sparten von Malerei, Fotografie hin zu Collagen und Design. Der Höhepunkt des Abends ist die Bekanntgabe des Preisträgers und die Verleihung des mit 10.000 Euro dotierten Preises. Die Busse fahren um 16 Uhr in Saarbrücken und Trier ab. Vor dem Ausstellungsbesuch erwartet die Mitfahrenden eine Stadtrundfahrt durch Luxemburg in Begleitung einer Gästeführerin. Zurück geht es um 22 Uhr. Der Komplettpreis beträgt 15 Euro. Buchungen sind unter www.quattropole.org/bus möglich. Telefonische Platzreservierungen werden unter +49 68 31 12 40 77 entgegen genommen. Der Kunstpreis / Prix d'art Robert Schuman wird in diesem Jahr zum zehnten Mal vergeben. Die Preisverleihung wurde 1991 ins Leben gerufen. Jede Stadt nominiert jeweils einen Kurator, der wiederum vier Künstler auswählt. Für Metz hat Marie Cozette (Direktorin

des Centre d'art contemporain La Synagogue de Delme) Benoît Billotte, Mathis Collins, Marco Godinho und Justin Morin ausgewählt. Für Saarbrücken hat Dr. Ingeborg Besch (Kunsthistorikerin und Galeristin) Sven Erik Klein, Philipp Alexander Neumann, Susanne Specht und Gisela Zimmermann benannt. Für Trier hat sich Laas Koehler (Kurator und Konzeptkünstler) für Rut Blees Luxemburg, Simon Rummel, Daniel Schieben und Markus Zender entschieden. Die luxemburgischen Künstler wurden von Dr. Sabine Dorscheid (freie Kuratorin, Kunsthistorikerin) ausgewählt: Christophe de la Fontaine, Catherine Lorent, Armand Quetsch und Danielle Scheuer. Sabine Dorscheid zeichnet zudem verantwortlich für den Katalog und die diesjährige Präsentation. Bis zum 10. Juli ist die Ausstellung im Cercle an der Place d'Armes täglich von 11 bis 19 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos unter www.quattropole.org

Le journalisme participatif : chance ou malédiction pour les médias classiques ?

Dans le cadre du Mois Européen de la Photographie et du cycle Art & Politique - Politique & Art, l'Institut Pierre Werner et la Maison AK invitent **ce vendredi 6 mai à 18h30** à une **discussion** sur le thème des nouvelles formes du journalisme participatif autour de l'exposition « Views ». L'avancée technologique que représente le numérique a profondément modifié le journalisme. Désormais les citoyens peuvent publier du contenu relatif à des événements sur des blogs informatifs et la plupart des journaux font participer leurs lecteurs à la production d'informations à travers les forums et le postage en ligne d'informations et de photos. Cette forme de journalisme comporte-t-elle des risques et peut-elle menacer le journalisme professionnel ? La discussion, animée par Mylène Carrière, présidente du collectif AK, réunira Roland Arens, responsable du département Nouveaux Médias du groupe Saint-Paul Luxembourg, Samuel Bollendorf, photographe de presse indépendant qui présente dans le cadre de « Views » son dernier web-documentaire « A l'abri de rien », Claude Colomer, artiste qui réalise dans le cadre de « Views » une installation avec des centaines de unes, et Annika Sehl de l'Institut du Journalisme de l'Université de Dortmund. En français et allemand avec interprétation simultanée. Entrée libre. A l'issue de la table ronde aura lieu le vernissage de l'exposition « Views ». Lieu : Maison AK, 14, rue Tony Dutreux, Luxembourg-Bonnevoie.



Schriftstellerresidenz & Lesung

Die Kulturfabrik in Esch innoviert und schafft im Mai dieses Jahres eine einmonatige Schriftstellerresidenz. Den

Anfang macht der Schweizer Autor Peter Stamm (* 1963), der sich vor allem mit abgründigen, behutsam aufgebauten Erzählungen und Romanen wider den schrillen Zeitgeist, sowie mit Hörspielen und Theaterstücken einen Namen in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur gemacht hat (zuletzt erschienen: „Seerücken“, Erzählungen, 2011, Fischer Verlag). Peter Stamm ist seit 1990 freier Autor und Journalist und lebt in Winterthur. Bekannt geworden ist er mit seinem Debüt-Roman „Agnes“ (1998), der von der Kritik überschwänglich gefeiert wurde. Am **10. Mai** wird der Schriftsteller **abends um 20 Uhr** aus seinem jüngsten Erzählband vorlesen. Der Eintritt ist frei. Musikalische Begleitung: Lisa Berg. (www.peterstamm.ch)

Niklas Kraft Quartet, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Dieu est un DJ, von Fabrice Murgia und Falk Richter, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel 0049 681 93 81 57 73. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Hamlet Machine, von Heiner Müller, mit der Compagnie sans soucis, Luminanz (Lötzelbachstraße 13), *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 93 81 57 73. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Autrefois il faisait jour jusqu'à minuit, de Brigitte Bailleux, avec Colette Kieffer, Marie-Paule Von Roesgen, Christian Magnani et deux étudiantes du Conservatoire de Luxembourg, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Berlin Elsewhere, zeitgenössischer Tanz von Constanza Macras und ihrer Kompanie DorkyPark, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

KONTERBONT

Qui veut gagner en visions ? Quiz sur les dérives de la mondialisation, Exit07, *Luxembourg*, 18h30.

MI, 11.5.

JUNIOR

Darwins Erbe, von Evelyne de la Chenelière, mit Niels Heuser und Andrej von Salwitz, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 10h + 19h. Tel. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Die Kunst kein Egoist zu sein, Vortrag von Dr. Richard David Precht, Musikonservatorium, *Luxembourg*, 19h30. Org.: BCEE und Luxemburger Wort. www.bcee.lu

Verdreemt, zappeleg an onkonzentriert ... Wat können Elteren am Fall vun enger Opmierksamkeitsstéierung ënnerhuelen? Elterenowend mat der

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.

Manuelle Waldbillig, Maison Relais, Centre Al Gemeng, *Bettembourg*, 19h30.

Quand notre commune est privatisée..., avec Frank Kuschel et Gary Diderich, Hall „La Chiers“ (rue Emile Mark), *Differdange*, 20h.

MUSEK

Amerika, Amerika, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Carmen, opéra comique en quatre actes, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Chess, Musical von Benny Andersson und Björn Ulvaeus, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Philharmonia Orchestra London, sous la direction de Lorin Maazel, oeuvre de Mahler, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Luma Luma meets Florence Hoffmann, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Têtes Raides, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 21h. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

THEATER

Horace, Tragödie von Pierre Corneille, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

My Fair Lady, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Hamlet Machine, von Heiner Müller, mit der Compagnie sans soucis, Luminanz (Lötelbachstraße 13), *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 93 81 57 73. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

KONTERBONT

Visites guidées Arboretum Kirchberg, par Thierry Helminger, Parc Réimerwee/Parc Central, *Luxembourg*, 18h.

Volchok, mit dem Cirque Trottola, Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

A wopbopaloobop a lopbamboom, projection du film d'Andy Bausch,

Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

DO, 12.5.

JUNIOR

Darwins Erbe, von Evelyne de la Chenelière, mit Niels Heuser und Andrej von Salwitz, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 10h + 19h. Tél. 47 08 95-1.

Yoyo, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Do Investors Put Their Money Where Their Mouth Is? Lecture by Prof. Martin Weber, Luxembourg School of Finance (4, rue Albert Borschette), *Luxembourg*, 13h.

Computer simulations of biological change, lecture by Sarah Harris, University of Luxembourg, Room B02 Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 17h30.

Les ressources extérieures du Mali, Bâtiment des Sciences, salle 0.04, Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Free Iran? Vortrag von Alex Feuerherdt, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91. Im Rahmen der Vortragsreihe: „Islam: nur Religion oder Weltanschauung?“.

Peut-on lutter contre les paradis fiscaux, projection-discussion, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 19h. Org.: Attac Luxembourg et Les Amis du Monde diplomatique.

Les monstres viennent la nuit, soirée pour parents, avec Rolande Fellerich, Foyer du Jour Butzenhaus, *Rollingen/Mersch*, 19h30.

Mobbing am Schoulalldag - Mobbing à l'école, Elterenowend (L avec traduction en F), mat der Manette Kayser, Veräinshaus bei der Schoul, *Lintgen*, 19h30.

Männlichkeiten im Rechtsextremismus, Vortrag von Yves Müller, Nationales Resistenzmuseum, *Esch*, 20h.

MUSEK

Catherine Le Ray chante Barbara, Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 93 27-0.

Steve Coleman & 5 Elements, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Open Mic Jam Session, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20.

Philharmonia Orchestra London, sous la direction de Lorin Maazel, oeuvre de Mahler, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Children of Bodom, Rockhal, *Esch*, 21h.

Gery Lippman chante Polnareff, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h.

Florent Marchet, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 21h30. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

THEATER

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Un mage en été, von Olivier Cadiot, mit Ludovic Lagarde, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Im Rahmen von „Perspectives, deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Amerika, mit Philipp Hochmair, Schlosskeller, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Autrefois il faisait jour jusqu'à minuit, de Brigitte Bailleux, avec Colette Kieffer, Marie-Paule Von Roesgen, Christian Magnani et deux étudiantes du Conservatoire de Luxembourg, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Fuensanta La Moneta y Compania, flamenco, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. Dans le cadre du Flamenco-Festival.

Darf's noch ein bisschen mehr sein? Mit dem Tufa Tafel-Theater, Tufa,

Solo für Tuba? Das geht... Beweist Oystein Baadsvik am 13. Mai im Cube 521 in Marnach.



WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.



« Le mensuel », relecture parodique de l'actualité, le 14 mai à la maison de la culture d'Arlon.

Großer Saal, Trier (D), 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Besuch bei den älteren Werken des Mondes, Lesung mit Nico Helminger, The Seven Hotel (50, Gaalgebierg), Esch, 19h.

Volchok, mit dem Cirque Trottola, Tbilisser Platz, Saarbrücken (D), 19h30. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

FR, 13.5.

JUNIOR

Darwins Erbe, von Evelyne de la Chenelière, mit Niels Heuser und Andrej von Salwitz, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 10h. Tel. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Trennung - Scheidung: Wie helfen wir unseren Kindern/Enkelkindern? Elternabend mit Jean-Paul Conrad, Haus fir Senioren, Dudelange, 15h.

MUSEK

Soulcookies, blues, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Musical Showing, mit SchülerInnen der Karl-Berg-Musikschule, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Carmen, opéra comique en quatre actes, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Liszt et Tchaïkovski, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Récital de piano, par Edith Fischer, oeuvres de Mozart, Ravel et Beethoven, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Oystein Baadsvik Solo Tuba, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Valli Biscoto + Dede + Olivier D + Bodylektro + Switch on the Sound, electro, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h. www.entrepotarlon.be

The Soft Moon + Plankton Waves, Exit07, Luxembourg, 21h.

Gerald de Palmas, Rockhal, Esch, 21h.

Les Ongles Noirs, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, Saarbrücken (D), 21h. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

THEATER

Les tsiganes, d'Alexandre Pouchkine, avec Irina Fedotova, place de l'Europe, Luxembourg, 18h30.

Amerika, mit Philipp Hochmair, Schlosskeller, Saarbrücken (D), 19h.

Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Tagebuch eines Wahnsinnigen, von Hanna Rudolph, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 93 81 57 73.

Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

In Schrebers Garten, Schauspiel von Klaas Huizing nach seinem gleichnamigen Roman, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Closer, de Patrick Marber, avec Elisabeth Johannesdottir, Myriam Muller, Richard Shakley et Jules Werner, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Autrefois il faisait jour jusqu'à minuit, de Brigitte Bailleux, avec Colette Kieffer, Marie-Paule Von Roesgen, Christian Magnani et deux étudiantes du Conservatoire de Luxembourg, MJC (6, rue Clémenceau), Villerupt (F), 20h.

Bric à Brac, spectacle valise par Marie-Lune, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Das Impro-Duett - spontTat meets Klimaschock, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Nipple Jesus, Monolog nach dem Roman von Nick Hornby, Europäische Kunstakademie (Aachener Str. 63), Trier (D), 20h.

Cie Alba Redia, flamenco, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du Flamenco-Festival.

Um Olhar a Dois, dance project by Moa Nunes, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 661 17 07 69.

My secret Garden, de Falk Richter et Stanislas Nordey, Le Carreau, Forbach, 21h. Tél. 0033 3 87 84 64 34. Dans le cadre de Perspectives, festival franco-allemand des arts de la scène.

PARTY/BAL

Salsa Party, Salle José Ensch au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 21h. info@culturalatina.info Dans le cadre

du Festival Salsa de la Grande Région. info@culturalatina.info

KONTERBONT

Abandoned, projection du film d'Arpad Sopsits, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32.

SA, 14.5.

JUNIOR

Carnaval des animaux, par le Traffik Théâtre & l'OPL d'après l'oeuvre musicale de Camille Saint-Saëns, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Une image pour changer (sauver) le monde..., par Christian Mosar, CNA, Dudelange, 11h.

MUSEK

The Voyage, Oper von Philip Glass, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Harmonie Ste-Cécile Kayl, sous la direction de Laurent Bauvin, Schungfabrik, Tétange, 20h.

Récital de flûtes, par Antonin Wierzbinski et l'ensemble de flûtes du Conservatoire, oeuvres de Bach, Doppler, Brone et Amos, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Chorus sine nomine, Ensemble Prisma Wien und die Choralchola der Wiener Hofburgkapelle, unter der Leitung von Johannes Hiemtsberger, Vespro della Beata Vergine von Monteverdi, Philharmonie, Großes Auditorium, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Ensemble Accroche Note, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ceflor, sous la direction de Jacques Mercier, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ayo, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Karimouche, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, Saarbrücken (D), 21h30. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

WAT ASS LASS | 06.05. - 15.05.

THEATER

Les tsiganes, d'Alexandre Pouchkine, avec Irina Fedotova, place de l'Europe, *Luxembourg*, 18h30.

My secret Garden, de Falk Richter et Stanislas Nordey, Le Carreau, *Forbach*, 19h. Tél. 0033 3 87 84 64 34. Dans le cadre de Perspectives, festival franco-allemand des arts de la scène.

In Schrebers Garten, Schauspiel von Klaas Huizing nach seinem gleichnamigen Roman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

J'aime le mot dit, one man show de Claude Frisoni, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Bric à Brac, spectacle valise par Marie-Lune, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Darf's noch ein bisschen mehr sein? Mit dem Tufa Tafel-Theater, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Das Impro-Duett - spontTat meets Klimaschock, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Tagebuch eines Wahnsinnigen, von Hanna Rudolph, Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 93 81 57 73. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Mandala, flamenco par la Cie Amador Rojas, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du Flamenco-Festival.

Um Olhar a Dois, dance project by Moa Nunes, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 17 07 69.

Le Mensuel, par la Cie Pi 3, 14, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Um Zwei Uhr morgens kam das Land in Sicht, eine Kolumbus Late Night, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 22h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Site de l'Abbaye de Clairefontaine, visite guidée avec Edmond Warichet, rendez-vous Parking du site

archéologique de l'ancienne abbaye cisterienne, *Clairefontaine*, 8h50

Falk Richter, Lesung und Gespräch, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 37 24 85.

Portes ouvertes, Centre de Rencontre pour jeunes Amigo et Internet « esp@ce 141 » (133 et 141 rue de Mühlenbach), *Luxembourg*, 12h.

Volchok, mit dem Cirque Trottola, Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 17h. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Au pied de la lettre, rencontre-spectacle avec Guy Denis, Moulin Klepper, *Neufchâteau (B)*, 20h.

Mission London, projection du film de Dimitar Mitovski, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

SO, 15.5.

JUNIOR

Des Kaisers neue Kleider, musikalisches Märchen nach einer Erzählung von Hans Christian Anderson, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 12h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Pippi außer Rand und Band, nach Astrid Lindgren, mit der Württembergischen Landesbühne Esslingen, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

MUSEK

Luxembourg Sinfonietta, sous la direction de Marcel Wengler, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 11h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Musique de chambre, par Miklos Nagy (cor), Attila Keresztesi (violon), Aram Diulgerian (alto), Jean-Marc Apap (alto) et Karly Suto (violoncelle), oeuvres de Mozart et Mozart, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

9. Kammerkonzert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Guy Schadeck Quintet, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.



Marie-Lune vous emballera avec son spectacle-valise « Bric à Brac », les 13 et 14 mai au Mierscher Kulturhaus.

Strëpp at Church, unter der Leitung von Chris Nothum, Pfarrkirche, *Sandweiler*, 16h30.

Tetraphonie, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1.

La Cenerentola, komische Oper von Gioacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Susana Baca, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Printemps musical.

31 Knots + Volt Voice + Heautontimoroumenos, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 20h. www.entrepotarlon.be

EZ3Kiel, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Der große Marsch, Einführungsmatinée in das Schauspiel von Wolfram Lotz, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Les tsiganes, d'Alexandre Pouchkine, avec Irina Fedotova, Glacis, *Luxembourg*, 11h30 + 14h30.

Autrefois il faisait jour jusqu'à minuit, de Brigitte Bailleux, avec Colette Kieffer, Marie-Paule Von Roesgen, Christian Magnani et deux étudiantes du Conservatoire de Luxembourg, L'Actée Théâtre, *Longwy (F)*, 17h.

Frozen, de Bryony Lavery, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Eine Familie, Schauspiel von Tracy Letts, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

The Importance of Being Earnest, by Oscar Wilde, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Ein Blick hinter die Kulissen, Theaterführung, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Um Anmeldung wird gebeten: Tél. 0049 681 30 92-222.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuelf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

Volchok, mit dem Cirque Trottola, Tbilisser Platz, *Saarbrücken (D)*, 17h. Im Rahmen von „Perspectives - Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst“.

Von Piano & Papier, mit Vera Mohrs und Ben Everding, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.